

# Glossar

## Löhne und Gehälter, Arbeitskosten

Deutsch - Englisch  
Englisch - Deutsch

(Stand: Februar 1999)

*Nur für den internen Gebrauch*

Statistisches Bundesamt, Gruppe I A – AG Int., Übersetzungsdienst:

	Tel.:	E-Mail:
Karin Lüdemann	2209	<a href="mailto:karin.luedemann@statistik-bund.de">karin.luedemann@statistik-bund.de</a>
Kerstin Dietzel	2901	<a href="mailto:kerstin.dietzel@statistik-bund.de">kerstin.dietzel@statistik-bund.de</a>
Heidi Meier	3918	<a href="mailto:adelheid.meier@statistik-bund.de">adelheid.meier@statistik-bund.de</a>
Andreas Neubauer	3856	<a href="mailto:andreas.neubauer@statistik-bund.de">andreas.neubauer@statistik-bund.de</a>
Michaela Raimer		

Nur für den internen Gebrauch

Statist. Bundesamt - Bibliothek



10-05292

(11.657)

## **Vorbemerkung**

Sehr verehrte KollegInnen,

Dieses Glossar deutscher und englischer Begriffe aus dem Bereich "Löhne und Gehälter, Arbeitskosten" entstand im Übersetzungsdienst des StBA und soll Sie beim Umgang mit der englischen Fachsprache dieses Sachgebietes unterstützen. Ein Anspruch auf vollständige Abdeckung dieses Sachgebietes wird nicht erhoben.

Die hier zusammengestellten Fachbegriffe stellen einen Auszug aus unserer Terminologie-Datenbank dar, die wir im Laufe der letzten Jahre aufgebaut haben und kontinuierlich weiter ausbauen. Diese umfaßt die im StBA bearbeiteten Sachgebiete und enthält im wesentlichen die im StBA bzw. bei Eurostat gebräuchliche Terminologie.

Das Glossar wurde grundsätzlich für die Sprachrichtung Deutsch-Englisch konzipiert. Bei der Sprachrichtung Englisch-Deutsch handelt es sich lediglich um eine Umkehrung der deutsch-englischen Liste.

Das vorliegende Glossar dokumentiert den gegenwärtigen Stand unserer Terminologearbeit in diesem Sachgebiet. Es ist vorgesehen, das Glossar in größeren Zeitabständen zu aktualisieren und zu erweitern. Längerfristig ist ebenfalls geplant, Glossare zu weiteren Sachgebieten zu erstellen und Ihnen zur Verfügung zu stellen.

Fragen beantwortet Ihnen gerne das Team des Übersetzungsdienstes.

Wiesbaden, Februar 1999



# Teil I

Deutsch - Englisch



## A

abhängig Beschäftigter, Arbeitnehmer	- employee
Abrechnungsperiode	- accounting period
Abschlagzahlung	- advance wage
Abzüge	- deductions, - deductions from wage or salary
Akkordlohn	- piece rate, - payment by piece rate
Akkordzuschlag	- piecework bonus
allgemeine Verdiensthöhe	- general level of earnings
Altersrente, Altersruhegeld, Pension	- old-age pension, - retirement pension, - retirement pay
Altersruhegeld, Altersrente, Pension	- old-age pension, - retirement pension, - retirement pay
am niedrigsten bezahlt, am schlechtesten bezahlt	- lowest paid, - least well paid
am schlechtesten bezahlt, am niedrigsten bezahlt	- lowest paid, - least well paid
Anfangsgehalt	- starting salary, - initial salary
Anfangslohn	- starting wage, - initial wage
angelernter Arbeiter	- semi-skilled worker
Angestellte	- non-manual workers, - salaried employees, - salaried staff, - salary earners
Angestelltenrentenversicherung	- salaried employees' pension insurance
Angestelltenrentenversicherungsträger	- salaried employees' pension insurance fund
Angestelltenverdienste	- earnings of salaried employees

Anteil der Arbeitskosten an der Wertschöpfung	- share of labour costs in value added
Anteil der Personalaufwendungen an der Wertschöpfung	- share of personnel costs in value added
Anwartschaft	- right to future pension payments
Arbeiter	- manual workers, - wage earners
Arbeitergruppe	- group of manual workers, - group of wage earners
Arbeiterrentenversicherung	- wage earners' pension insurance
Arbeiterverdienste in der Landwirtschaft	- earnings of manual workers in agriculture
Arbeitgeber	- employer
Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung, Sozialbeiträge der Arbeitgeber	- employers' social contributions, - employers' contributions to social security funds, - employers' social security contributions
Arbeitnehmer, abhängig Beschäftigter	- employee
Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung, Sozialbeiträge der Arbeitnehmer	- employees' social contributions, - employees' contributions to social security funds, - employees' social security contributions
Arbeitnehmerdarlehen, Mitarbeiterdarlehen	- staff loan
Arbeitnehmerentgelt	- compensation of employees
Arbeitnehmersparzulage, Arbeitnehmer-Sparzulage	- employee's savings premium, - employee's savings allowance
Arbeitnehmerverdienste	- earnings of employees
Arbeitseinkommen	- labour income
Arbeitsentgelt	- remuneration
arbeitsfreie Zeit	- non-working hours, - time off
Arbeitskampf, Arbeitskonflikt	- industrial dispute
Arbeitskonflikt, Arbeitskampf	- industrial dispute
Arbeitskosten	- labour costs



Arbeitskostenerhebung, Erhebung über die Arbeitskosten	- labour cost survey, - survey of labour costs
Arbeitskosten je geleistete Stunde	- labour costs per hour worked
Arbeitslosenversicherung	- unemployment insurance, - unemployment insurance scheme
arbeitsmedizinische Einrichtung	- occupational health service
Arbeitsstunden, geleistete Arbeitsstunden	- hours worked
Arbeitsunfall	- accident at work
Arbeitszeit	- hours of work, - working hours
AT-Angestellte, außertarifliche Angestellte	- salaried employees exempt from collectively agreed terms
Aufsichtsbefugnis	- supervisory powers, - authority to supervise
Ausbildung, Lehre	- apprenticeship
Ausbildungsvergütungen	- remuneration of apprentices, - trainee compensation
außertarifliche Angestellte, AT-Angestellte	- salaried employees exempt from collectively agreed terms
Ausfalltag	- working day lost
ausgeübter Beruf, ausgeübte Tätigkeit	- actual occupation, - current job, - actual job, - current occupation, - job held, - occupation held
ausgeübte Tätigkeit, ausgeübter Beruf	- actual occupation, - current job, - actual job, - current occupation, - job held, - occupation held
Auslandszulage	- foreign service allowance, - expatriation allowance
Auslösung	- daily allowance
Auszubildender	- apprentice

## B

Barentlohnung	- remuneration in cash
BAT, Bundesangestelltentarifvertrag	- Federal Collective Agreement for Public Employees
Beamter	- public official, - civil servant, - official
befördern	- promote
Beförderung	- promotion
Beitragsbemessungsgrenze	- contribution assessment ceiling, - upper contribution threshold
Beitragspflicht	- liability to pay contributions
Beitragsatz	- contribution rate, - rate of contribution
Belegschaftseinrichtungen	- staff facilities
Bergmannsprämie	- miner's bonus, - tax-free miner's bonus
Berufskrankheit	- occupational disease, - industrial disease
Berufsunfallversicherung	- insurance scheme for occupational accidents and diseases, - occupational accident insurance
Besoldung	- remuneration of public officials, - remuneration, - payment, - salary, - pay
Besoldungsdienstalter	- seniority for salary purposes
Besoldungsgruppe	- pay grade for public officials, - pay group
Besoldungsordnung	- statutory order on the remuneration of public officials
Besteuerung	- taxation

betriebliche Altersversorgung	- employee pension scheme, - company old-age pension scheme, - corporate retirement provision
betriebliches Kurzarbeitergeld	- company short-time working allowance
Betriebsrente	- company pension
Betriebswohnung, Dienstwohnung	- flat provided by the employer
bezahlte aber nicht geleistete Stunden	- hours not worked but paid
bezahlte Arbeitsstunden	- hours of work paid
bezahlte Arbeitszeit	- paid working hours
bezahlte individuelle Abwesenheit	- paid individual absence
bezahlter Urlaub	- paid leave, - paid vacations
bezahlte Wochenstunden	- weekly hours paid
Bruttogehalt	- gross salary
Bruttojahresverdienst	- gross annual earnings
Bruttolohn	- gross wage
Bruttolöhne und -gehälter in Form von Sachleistungen	- wages and salaries in kind
Bruttomonatsverdienst	- gross monthly earnings
Bruttostundenverdienst	- gross hourly earnings
Bruttoverdienst	- gross earnings
Bruttowochenverdienst	- gross weekly earnings
Bundesangestelltentarifvertrag, BAT	- Federal Collective Agreement for Public Employees
Bundesbeamter	- Federal Government official
Bundesbesoldungsgesetz	- Federal Civil Service Remuneration Act
Bundesversicherungsanstalt für Angestellte	- Federal Insurance Institute for Salaried Employees
Büroangestellte	- office workers, - clerks

## D

Dauer der Betriebszugehörigkeit	- length of service, - length of service in a local unit
Dauer der Unternehmenszugehörigkeit	- length of service, - length of service in an enterprise
Dienstaltersjahre	- years of service
Dienstbezüge der Bundesbeamten	- remuneration of Federal Government officials
Dienstwohnung, Betriebswohnung	- flat provided by the employer
direktes Arbeitsverhältnis	- direct employment contract
direkte Sozialleistung	- direct social benefit
Direktvergütung	- direct remuneration
Direktversicherer	- direct insurer
Direktversicherung	- direct insurance
Dispositionsbefugnis	- managerial powers
dreizehntes Monatsgehalt, 13. Monatsgehalt	- 13th month's salary
durchschnittlicher Bruttomonatsverdienst	- gross average monthly earnings
durchschnittlicher Bruttostundenverdienst	- gross average hourly earnings
Durchschnittsgehalt	- average salary
Durchschnittslohn	- average wage
Durchschnittslohn/-gehalt	- average wage or salary
Durchschnittsverdienst	- average earnings

## E

EAKI, Europäischer Arbeitskostenindex	- European Employment Costs Index, - EECI
effektiver Verdienst, Effektivverdienst	- actual earnings
Effektivverdienst, effektiver Verdienst	- actual earnings
Einkommensaspekt	- income aspect
Einkommensgrenze	- income limit
Einkommensgruppe, Einkommenssegment, Einkommensklasse	- income bracket, - income category, - income class
Einkommenshöhe	- income level
Einkommensklasse, Einkommenssegment, Einkommensgruppe	- income bracket, - income category, - income class
Einkommensquelle	- source of income
Einkommenssegment, Einkommensgruppe, Einkommensklasse	- income bracket, - income category, - income class
Einkommensteuer	- income tax
Einkommenszuwachs	- income growth
Einrichtungsbeihilfe	- installation allowance
einstellen	- engage, - employ, - take on
Einstellungskosten	- recruitment costs, - recruiting expenses
Endgehalt	- final salary
Entgelt, Vergütung, Entlohnung	- remuneration

Entgeltfortzahlung, Lohnfortzahlung, Gehaltsfortzahlung	- continued pay, - continued payment of remuneration
Entgeltfortzahlung bei Kurzarbeit	- continued pay in case of short-time working
Entgeltfortzahlung im Krankheitsfall	- continued pay in case of sickness
entlassen	- discharge, - dismiss
Entlassungsabfindung, Entlassungsentschädigung	- redundancy pay, - severance pay, - dismissal pay
Entlassungsentschädigung, Entlassungsabfindung	- redundancy pay, - severance pay, - dismissal pay
Entlohnung, Entgelt, Vergütung	- remuneration
Erfolgsbeteiligung, Gewinnbeteiligung	- profit-sharing, - share in profits
Ergänzungsabgabe zur Einkommen- und Körperschaftsteuer, Solidaritätszuschlag	- solidarity surcharge, - income and corporation tax surcharge
Ergebnisprämie	- profit premium
Erhebung über die Arbeitskosten, Arbeitskostenerhebung	- labour cost survey, - survey of labour costs
Erhebung über die Lohn- und Gehaltsstruktur, Gehalts- und Lohnstrukturerhebung, Lohn- und Gehaltsstrukturerhebung	- structure of earnings survey
Erschwerniszulage	- extra pay for difficult working conditions
Erziehungsurlaub	- parental leave, - child-rearing leave, - child-raising leave
Europäischer Arbeitskostenindex, EAKI	- European Employment Costs Index, - EECI
Europäischer Arbeitskostenindikator	- European Employment Cost Indicator

## F

Facharbeiter, gelernter Arbeiter	- skilled worker
Fahrtkosten	- travelling expenses
Fahrtkostenzuschuß	- commuting allowance
Familienbeihilfe, Familienzulage	- family allowance
Familienbeihilfesystem	- family allowance scheme
Familienzulage, Familienbeihilfe	- family allowance
Fehlzeiten	- absence
Feiertagsarbeit	- holiday working
Feiertagszuschlag	- public holiday overtime pay, - additional pay for work done on a holiday
Firmenwagen	- company car
freiwillige Beiträge	- voluntary contributions
freiwillige Weiterversicherung	- voluntarily continued insurance
Führungskräfte und leitende Angestellte	- directors and managers

## G

garantierte Lohn- und Gehaltsfortzahlung bei Kurzarbeit	- guaranteed remuneration in the event of short-time working
garantierte Lohn- und Gehaltsfortzahlung im Krankheitsfall	- guaranteed remuneration in the event of sickness
Gehalt	- salary
Gehaltsempfänger	- salary earner, - salaried employee

Gehaltsfortzahlung, Entgeltfortzahlung, Lohnfortzahlung	- continued pay, - continued payment of remuneration
Gehaltsgruppe	- salary grade, - salary group, - salary bracket, - pay grade
Gehaltssätze, Gehaltsskala	- pay scale, - salary scale
Gehaltsskala, Gehaltssätze	- pay scale, - salary scale
Gehaltsstruktur	- salary structure
Gehalts- und Lohnstrukturerhebung, Lohn- und Gehaltsstrukturerhebung, Erhebung über die Lohn- und Gehaltsstruktur	- structure of earnings survey
Gehaltsvorschuß	- salary advance
Geldakkord, Stückakkord, Stückgeldakkord	- money piece rate
geleistete Arbeitsstunden, Arbeitsstunden	- hours worked
gelernter Arbeiter, Facharbeiter	- skilled worker
Gemeinschaftsversicherung	- group insurance
geringfügige Beschäftigung	- employment at a low level, - marginal part-time work
Geringverdiener	- low-income earners, - persons in low-income brackets
gesamte Arbeitskosten	- total labour costs
Gesamteinkommen	- total income
Geschäftsführer	- managing director
gesetzliche Abzüge	- statutory deductions
gesetzliche Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	- statutory social security contributions payable by the employer, - employers' statutory social security contributions
gesetzliche Beiträge	- statutory contributions



gesetzliche Krankenversicherung	- statutory health insurance, - statutory sickness insurance
gesetzliche Rentenversicherung	- statutory pension insurance, - statutory pension insurance scheme
gesetzlicher Feiertag	- public holiday, - statutory holiday
gesetzliches Rentenalter	- statutory retirement age
gesetzliche Unfallversicherung	- statutory accident insurance, - statutory industrial accident insurance scheme
Gewerkschaftsfonds	- trade union fund
gewinnabhängige Zahlungen	- profit-linked payments
Gewinnbeteiligung, Erfolgsbeteiligung	- profit-sharing, - share in profits
Gratifikation	- special bonus, - bonus, - ex-gratia payment
Grundgehalt	- basic salary
Grundlohn	- basic wage
 H	
harmonisierte Verdienststatistik	- HES, - harmonized earnings statistics, - harmonized statistics on earnings
Haushaltszulage	- household allowance
Heimarbeiter	- homeworker
hochbezahlte Berufsgruppen	- high-paid occupations, - high-paid occupation groups
höchste Verdienstgruppen	- top-earning groups
höhere Einkommensgruppen	- higher-income brackets

## I

Index der Tariflöhne und -gehälter - index of agreed wages and salaries

## J

Jahresabschlußprämie - end-of-year premium

Jahreseinkommen - annual income

Jahressonderzahlung - annual extra payment

Jahressonderzuwendung - annual bonus

Jahresurlaub - annual leave,  
- annual vacation

Jahresverdienst - annual earnings

## K

Kantine - canteen

kaufmännischer Angestellter - commercial employee

kaufmännisches Personal - commercial staff

Kinderzulage - child supplement

knappschaftliche Rentenversicherung - miners' pension insurance

Konkursausfallgeld - bankruptcy compensation paid to employees,  
- payment of net earnings over three months before  
bankruptcy proceedings are opened,  
- benefits in case of the employer's insolvency

Kontrolltätigkeit - supervisory activity,  
- supervisory work

Kosten pro Arbeitsstunde,  
stundenbezogene Kosten - hourly labour costs,  
- hourly labour cost

Krankheitstag - day of sick leave

Kurzarbeit	- short-time working, - short-time work
Kurzarbeitergeld	- short-time working allowance, - short-time working compensation, - short-time working benefit
kurzfristige Verdienststatistiken	- short-term earnings statistics
<b>L</b>	
laufende Verdiensterhebung	- continuous earnings survey, - continuous survey of earnings
laufende Verdienststatistik	- continuous earnings statistics, - continuous statistics of earnings
laufende Verwaltungskosten	- running administration costs
Lehre, Ausbildung	- apprenticeship
Leistungsgruppe	- performance group
Leistungsprämie	- performance bonus, - incentive bonus
Leistungsvergütung	- performance-related remuneration
Leistungszulage	- efficiency bonus
Lohn	- wage
Lohnabrechnung, Lohn- und Gehaltsabrechnung	- payroll accounting
Lohnabschluß	- wage settlement, - wage agreement
Lohnausgleich	- pay compensation
lohnbereinigt	- wage adjusted
lohnbereinigte Arbeitsproduktivität	- wage adjusted labour productivity
Lohnempfänger	- wage earner
Lohnerhöhung	- wage increase

Lohnersatzleistungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wage substitutes,</li> <li>- substitute wage payments,</li> <li>- wage replacement benefits,</li> <li>- earnings replacement benefits</li> </ul>
Löhne und Gehälter	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wages and salaries</li> </ul>
Lohnform	<ul style="list-style-type: none"> <li>- type of wage,</li> <li>- wage payment system</li> </ul>
Lohnfortzahlung, Entgeltfortzahlung, Gehaltsfortzahlung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- continued pay,</li> <li>- continued payment of remuneration</li> </ul>
Lohngefälle	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pay differential,</li> <li>- earnings gap,</li> <li>- wage differential</li> </ul>
Lohngefüge	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wage structure</li> </ul>
Lohngruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wage group,</li> <li>- wage grade,</li> <li>- wage bracket,</li> <li>- pay grade</li> </ul>
Lohnhöhe, Lohnniveau	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wage level</li> </ul>
Lohnindexbindung, Lohnindexierung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wage indexation</li> </ul>
Lohnindexierung, Lohnindexbindung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wage indexation</li> </ul>
Lohnkosten je Produktionseinheit, Lohnstückkosten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- unit labour costs,</li> <li>- unit labour cost</li> </ul>
Lohnkostenzuschuß	<ul style="list-style-type: none"> <li>- labour costs subsidy</li> </ul>
Lohnliste, Lohn- und Gehaltsliste	<ul style="list-style-type: none"> <li>- payroll</li> </ul>
Lohnnebenkosten, Lohnzusatzkosten, Personalnebenkosten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- additional costs to direct remuneration</li> </ul>
Lohnniveau, Lohnhöhe	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wage level</li> </ul>
Lohn- oder Gehaltsgruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pay grade</li> </ul>
Lohnpause	<ul style="list-style-type: none"> <li>- temporary wage freeze,</li> <li>- wage freeze</li> </ul>

Lohnpfändung	- attachment of wages, - garnishment of wages
Lohnquote	- labour's share in national income, - share of national income accounted for by wages
Lohnrunde	- wage round, - pay round
Lohnsatz	- wage rate
Lohnstatistik	- wage and salary statistics, - wage statistics, - earnings and labour costs statistics
Lohnsteuer	- wage tax, - income tax on wages and salaries
Lohnsteuerkarte	- wage tax card
Lohnsteuertabelle	- wage tax schedule, - wage tax withholding table, - wage tax table
Lohnstückkosten, Lohnkosten je Produktionseinheit	- unit labour costs, - unit labour cost
Lohn- und Gehaltsabrechnung, Lohnabrechnung	- payroll accounting
Lohn- und Gehaltsliste, Lohnliste	- payroll
Lohn- und Gehaltsstruktur, Verdienststruktur	- structure of earnings
Lohn- und Gehaltsstrukturerhebung, Gehalts- und Lohnstrukturerhebung, Erhebung über die Lohn- und Gehaltsstruktur	- structure of earnings survey
Lohn- und Gehaltssumme	- total wages and salaries
Lohnzusatzkosten, Lohnnebenkosten, Personalnebenkosten	- additional costs to direct remuneration

## M

Mehrarbeit	- overtime, - overtime hours, - extra work
Mehrarbeitsstunden	- overtime hours
Mehrarbeitsverdienst, Mehrarbeitsvergütung	- earnings from overtime, - extra-work pay
Mehrarbeitsvergütung, Mehrarbeitsverdienst	- earnings from overtime, - extra-work pay
Mehrarbeitszuschlag	- premium for overtime work, - bonus paid for extra work
Mindestlohn	- minimum wage
Mindestverdienst	- minimum earnings
Mischlohn	- mixed wage
Mitarbeiterdarlehen, Arbeitnehmerdarlehen	- staff loan
Mitarbeiterwohnungen, Werkwohnungen	- staff housing
mithelfender Familienangehöriger	- family worker
mittleres Management	- middle management
Monatsgehalt	- monthly salary
Monatsverdienst	- monthly earnings
Mutterschaft	- maternity
Mutterschaftsurlaub	- maternity leave
Mutterschaftsversicherung	- insurance scheme for maternity

## N

Nachtarbeit	- night work
Nachtarbeiter	- night worker
Nachtarbeitszuschlag	- night work pay
Nachzahlung	- payment of arrears, - back payment
Naturalleistungen	- payment in kind
Nettojahresverdienst	- net annual earnings
Nettoverdienst	- net earnings
nicht auf ein Wochenende fallender Feiertag, Wochenfeiertag	- non-weekend holiday, - holiday not coinciding with a weekend
nicht bezahlte Ausfallzeiten	- unpaid absence
nichtqualifizierter Arbeiter, ungelernter Arbeiter	- unskilled worker
Niedrigeinkommensbezieher	- low-income earners
normalerweise geleistete Arbeitsstunden	- regular number of hours worked, - usual number of hours worked
Normalverdienst	- regular earnings
O	
Ortszuschlag	- local bonus

## P

Pauschalvergütung	- lump-sum remuneration
Pension, Altersruhegeld, Altersrente	- old-age pension, - retirement pension, - retirement pay
Pensionsfonds, Pensionskasse	- pension fund
Pensionskasse, Pensionsfonds	- pension fund
Personalaufwendungen	- personnel costs
Personalnebenkosten, Lohnzusatzkosten, Lohnnebenkosten	- additional costs to direct remuneration
Pflichtbeiträge	- compulsory contributions
Prämie	- bonus
Prämie für langjährige Betriebszugehörigkeit	- seniority bonus
Prämien, die von Einzel- oder Gruppenleistungen abhängen	- bonuses linked to individual or collective performance
Prämienlohn	- time rate plus premium wage
Prämien mit bestimmter Periodizität	- bonuses paid at fixed period
Pro-Kopf-Produktivität	- per capita productivity
Provision	- commission

## Q

qualifizierter Facharbeiter	- senior skilled worker
-----------------------------	-------------------------



## R

regelmäßige tarifliche Arbeitszeit	- collectively agreed regular working hours
Rente	- pension
Rentenalter	- retirement age
Rentenbeiträge	- pension insurance contributions, - pension contributions
Rentenversicherung	- pension insurance
rentenversicherungspflichtig	- subject to pension insurance contributions
ruhegehaltsfähige Dienstbezüge	- pensionable pay

## S

Sachbezüge	- remuneration in kind
Samstagsarbeit	- Saturday work, - work on Saturdays
Schichtarbeit	- shift work
schlechtbezahlt	- badly paid, - low-paid
Schlechtwettergeld	- bad-weather compensation, - bad-weather pay, - bad-weather allowance
Schlüsselnummer zur Tätigkeit, Tätigkeitsschlüssel	- activity code number, - job code number
Schmutzzulage	- dirty work bonus
selbständige Pensionskasse	- self-administered pension fund
Solidaritätszuschlag, Ergänzungsabgabe zur Einkommen- und Körperschaftsteuer	- solidarity surcharge, - income and corporation tax surcharge
Sonderleistungen, Sonderzahlungen	- extra payments, - special payments

Sonderzahlungen, Sonderleistungen	- extra payments, - special payments
Sonntagsarbeit	- Sunday work, - work on Sundays
Sonntags-, Nacht- und Feiertagsarbeit	- Sunday, night and holiday working
Sozialabgaben, Sozialversicherungsbeiträge	- social security contributions, - social insurance contributions
Sozialaufwendungen der Arbeitgeber	- employers' social benefits for the employees
Sozialbeiträge	- social contributions
Sozialbeiträge der Arbeitgeber, Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	- employers' social contributions, - employers' contributions to social security funds, - employers' social security contributions
Sozialbeiträge der Arbeitnehmer, Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung	- employees' social contributions, - employees' contributions to social security funds, - employees' social security contributions
Sozialpartner, Tarifpartner, Tarifvertragsparteien	- social partners, - the two sides of industry, - trade unions and employers, - parties to wage agreements, - parties to collective wage agreements
Sozialversicherung	- social insurance, - social security
Sozialversicherungsbeiträge, Sozialabgaben	- social security contributions, - social insurance contributions
Sozialversicherungskosten	- social security costs
Sozialversicherungsnachweis, Versicherungsnachweis	- social insurance confirmation document
sozialversicherungspflichtig	- subject to social insurance contributions
sozialversicherungspflichtig Beschäftigte, sozialversicherungspflichtig beschäftigte Arbeitnehmer	- employees subject to social insurance, - employees subject to social insurance contributions
sozialversicherungspflichtig beschäftigte Arbeitnehmer, sozialversicherungspflichtig Beschäftigte	- employees subject to social insurance, - employees subject to social insurance contributions
Sozialversicherungsträger	- social security authority, - social insurance fund, - social security institution, - social insurance carrier

Spesenerstattung	- reimbursement of expenses incurred
Spitzengehalt	- top salary
Spitzenverdiener	- top-earners
Statistik der betrieblichen Altersversorgung	- statistics on employee pension schemes
Statistik der Tariflöhne und -gehälter	- statistics of agreed wages and salaries
Stellenzulage	- allowance for special services
Steuerbefreiung	- tax exemption
Steuererleichterung	- tax relief
Steuerklasse	- tax class
steuerliches Kindergeld	- tax deductible children's allowance paid by employers to their employees
Stückakkord, Stückgeldakkord, Geldakkord	- money piece rate
Stückgeldakkord, Stückakkord, Geldakkord	- money piece rate
Stückzeitakkord, Zeitakkord	- piece-time rate
stundenbezogene Kosten, Kosten pro Arbeitsstunde	- hourly labour costs, - hourly labour cost
Stundenlohn	- hourly wage
Stundenproduktivität	- hourly productivity
Stundenverdienst	- hourly earnings
Stundenvergütung	- hourly remuneration

## T

Tagegeld	<ul style="list-style-type: none"><li>- daily allowance,</li><li>- daily subsistence allowance</li></ul>
Tarifabkommen, Tarifvereinbarung, Tarifvertrag	<ul style="list-style-type: none"><li>- collective agreement</li></ul>
Tarifgehälter	<ul style="list-style-type: none"><li>- agreed salaries,</li><li>- collectively agreed salaries</li></ul>
tariflich	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed,</li><li>- agreed,</li><li>- negotiated</li></ul>
tarifliche Arbeitszeit	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed working hours,</li><li>- agreed working hours</li></ul>
tariflicher Stundenlohn, Tarifstundenlohn	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed hourly wage,</li><li>- agreed hourly wage</li></ul>
tariflicher Wochenlohn	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed weekly wage,</li><li>- agreed weekly wage</li></ul>
tarifliches Monatsgehalt	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed monthly salary,</li><li>- agreed monthly salary</li></ul>
tarifliche Wochenarbeitszeit	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed weekly working hours,</li><li>- agreed weekly working hours</li></ul>
Tariflöhne	<ul style="list-style-type: none"><li>- agreed wages,</li><li>- collectively agreed wage rates,</li><li>- collectively agreed wages,</li><li>- negotiated wages</li></ul>
Tariflöhne und -gehälter	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed wages and salaries,</li><li>- agreed wages and salaries</li></ul>
Tarifpartner, Sozialpartner, Tarifvertragsparteien	<ul style="list-style-type: none"><li>- social partners,</li><li>- the two sides of industry,</li><li>- trade unions and employers,</li><li>- parties to wage agreements,</li><li>- parties to collective wage agreements</li></ul>
Tarifstundenlohn, tariflicher Stundenlohn	<ul style="list-style-type: none"><li>- collectively agreed hourly wage,</li><li>- agreed hourly wage</li></ul>
Tarifvereinbarung, Tarifvertrag, Tarifabkommen	<ul style="list-style-type: none"><li>- collective agreement</li></ul>

Tarifverhandlungen	- collective bargaining, - collective wage negotiations
Tarifvertrag, Tarifvereinbarung, Tarifabkommen	- collective agreement
Tarifvertragsparteien, Sozialpartner, Tarifpartner	- social partners, - the two sides of industry, - trade unions and employers, - parties to wage agreements, - parties to collective wage agreements
Tätigkeitsschlüssel, Schlüsselnummer zur Tätigkeit	- activity code number, - job code number
tatsächliche Sozialbeiträge	- actual social contributions
tatsächlich geleistete Arbeitsstunden	- actual number of hours worked, - hours actually worked
Techniker und Angehörige gleichrangiger nichttechnischer Berufe	- technicians and associated professionals of non- technical professions
technisches Personal	- technical staff
teilweise Arbeitsunfähigkeit	- partial incapacity for work
Teilzeitarbeit, Teilzeitbeschäftigung, Teilzeittätigkeit	- part-time work, - part-time activity
Teilzeitbeschäftigter, Teilzeitkraft, teilzeitbeschäftigter Arbeitnehmer	- part-time employee
teilzeitbeschäftigter Arbeitnehmer, Teilzeitbeschäftigter, Teilzeitkraft	- part-time employee
Teilzeitbeschäftigung, Teilzeitarbeit, Teilzeittätigkeit	- part-time work, - part-time activity
Teilzeitkraft, Teilzeitbeschäftigter, teilzeitbeschäftigter Arbeitnehmer	- part-time employee
Teilzeittätigkeit, Teilzeitarbeit, Teilzeitbeschäftigung	- part-time work, - part-time activity
Trennungsbeihilfe, Trennungentschädigung, Trennungsgeld, Trennungszuschuß	- separation allowance

Trennungentschädigung, Trennungsgeld, Trennungsbeihilfe, Trennungszuschuß	- separation allowance
Trennungsgeld, Trennungentschädigung, Trennungsbeihilfe, Trennungszuschuß	- separation allowance
Trennungszuschuß, Trennungentschädigung, Trennungsgeld, Trennungsbeihilfe	- separation allowance
Trinkgelder	- tips, - tips and gratuities
U	
Überbrückungsbeihilfe, Überbrückungsgeld	- transitional allowance
Überbrückungsgeld, Überbrückungsbeihilfe	- transitional allowance
Überstunden	- overtime, - overtime hours
Überstundenarbeit	- overtime work
Überstundenzuschlag	- additional pay for overtime
übliche Arbeitszeit	- normal working hours, - usual working hours
Umsatzprovision	- sales commission
Umzugsbeihilfe	- removal allowance
Umzugskosten	- moving expenses
unbezahlt Beschäftigter	- unpaid person employed
unbezahlter Urlaub	- unpaid leave
ungelernter Arbeiter, nichtqualifizierter Arbeiter	- unskilled worker
unregelmäßige Zahlungen	- irregular payments
unterste Verdienstgruppen	- lowest paid groups

Urlaub aus besonderem Anlaß	- personal leave
Urlaubsabgeltung	- remuneration for vacation not taken
Urlaubsentgelt, Urlaubsfortzahlung, Urlaubsvergütung	- vacation pay
Urlaubsfortzahlung, Urlaubsentgelt, Urlaubsvergütung	- vacation pay
Urlaubsgeld	- vacation bonus, - vacation allowance
Urlaubsvergütung, Urlaubsfortzahlung, Urlaubsentgelt	- vacation pay
V	
Verdienst	- earnings
Verdienste je Zeiteinheit	- earnings per unit of time
Verdienstenerhebung	- survey of earnings
Verdienstgruppe	- earnings group
Verdienstminderung	- reduction of earnings
Verdienststatistik	- earnings statistics, - statistics of earnings
Verdienststruktur, Lohn- und Gehaltsstruktur	- structure of earnings
Verdienststrukturstatistik	- structure of earnings statistics, - SES
Verdienstunterschied	- pay gap, - difference in earnings
Verdienstverteilung, Verteilung der Verdienste	- distribution of earnings
verfügbares Einkommen	- disposable income
Vergütung, Entgelt, Entlohnung	- remuneration

Vergütung arbeitsfreier Tage, Vergütung für nicht gearbeitete Tage	- payment for days not worked
Vergütung für nicht gearbeitete Tage, Vergütung arbeitsfreier Tage	- payment for days not worked
Verheiratetenzuschlag	- premium for married persons
Verkaufspersonal	- sales personnel
verminderter Lohn	- reduced wage
Vermögensbildung der Arbeitnehmer	- employees savings schemes
Vermögensbildungsgesetz	- Law Promoting Capital Formation by Employees
vermögenswirksame Leistungen	- employment benefits to encourage capital formation, - asset-formation allowances, - asset-formation benefits, - capital-forming payments, - payments to employees savings schemes
Versicherungsnachweis, Sozialversicherungsnachweis	- social insurance confirmation document
Versorgungsempfänger des öffentlichen Dienstes	- public service pensioners
Verteilung der Verdienste, Verdienstverteilung	- distribution of earnings
Verwaltungspersonal	- administrative staff
Vollzeitäquivalente, Vollzeiteinheiten	- full-time equivalents, - full-time equivalence
Vollzeitbeschäftigter, vollzeitbeschäftigter Arbeitnehmer	- full-time employee
vollzeitbeschäftigter Arbeitnehmer, Vollzeitbeschäftigter	- full-time employee
Vollzeitbeschäftigung, Vollzeittätigkeit	- full-time employment, - full-time activity
Vollzeiteinheiten, Vollzeitäquivalente	- full-time equivalents, - full-time equivalence
Vollzeittätigkeit, Vollzeitbeschäftigung	- full-time employment, - full-time activity
vom Arbeitgeber einbehaltene Beiträge	- contributions retained by the employer
von der Rentenversicherungspflicht befreite Personen	- persons exempted from compulsory contributions to pension insurance funds



vor Abzug der Lohnsteuer

- before income tax deduction

Vorruhestandszahlungen

- early retirement payments

## W

Wegezeitvergütung

- travel time remuneration

Weihnachtsfreibetrag

- tax-free Christmas allowance

Weihnachtsgeld,  
Weihnachtsgratifikation,  
Weihnachtszuwendung

- Christmas bonus

Weihnachtsgratifikation,  
Weihnachtszuwendung,  
Weihnachtsgeld

- Christmas bonus

Weihnachtszuwendung,  
Weihnachtsgratifikation,  
Weihnachtsgeld

- Christmas bonus

Werkwohnungen,  
Mitarbeiterwohnungen

- staff housing

Wintergeld

- winter bonus,  
- winter allowance

Wochenarbeitszeit

- weekly working hours

Wochenfeiertag,  
nicht auf ein Wochenende fallender Feiertag

- non-weekend holiday,  
- holiday not coinciding with a weekend

Wochenlohn

- weekly pay,  
- weekly wage

Wohnungsfürsorge

- housing assistance

## Z

Zeitakkord,  
Stückzeitakkord

- piece-time rate

Zeitarbeit

- temporary work

Zeitarbeitskräfte,  
Zeitarbeitspersonal,  
Zeitpersonal

- temporary staff

Zeitarbeitpersonal, Zeitarbeitskräfte, Zeitpersonal	- temporary staff
Zeitguthaben	- time credit
Zeitlohn	- time rate, - time wage, - payment by time rates
Zeitpersonal, Zeitarbeitpersonal, Zeitarbeitskräfte	- temporary staff
zeitweiliger Arbeitsstillstand	- temporary closure
zusätzliche Altersversicherung	- supplementary pension scheme
zusätzliche Arbeitslosenversicherung	- supplementary unemployment insurance scheme
zusätzliche Krankenversicherung	- supplementary sickness insurance scheme, - supplementary health insurance
Zusatzversorgungseinrichtungen im öffentlichen Dienst, Zusatzversorgungskassen des öffentlichen Dienstes	- supplementary pension funds for public employees, - supplementary pension funds for government employees
Zusatzversorgungskassen des öffentlichen Dienstes, Zusatzversorgungseinrichtungen im öffentlichen Dienst	- supplementary pension funds for public employees, - supplementary pension funds for government employees
Zuschlag	- premium, - bonus, - allowance
zu versteuerndes Einkommen	- taxable income

# **Teil II**

Englisch - Deutsch



A

absence	- Fehlzeiten
accident at work	- Arbeitsunfall
accounting period	- Abrechnungsperiode
activity code number, job code number	- Schlüsselnummer zur Tätigkeit, - Tätigkeitsschlüssel
actual earnings	- Effektivverdienst, - effektiver Verdienst
actual job, actual occupation, current job, current occupation, job held, occupation held	- ausgeübter Beruf, - ausgeübte Tätigkeit
actual number of hours worked, hours actually worked	- tatsächlich geleistete Arbeitsstunden
actual occupation, current job, actual job, current occupation, job held, occupation held	- ausgeübter Beruf, - ausgeübte Tätigkeit
actual social contributions	- tatsächliche Sozialbeiträge
additional costs to direct remuneration	- Lohnzusatzkosten, - Lohnnebenkosten, - Personalnebenkosten
additional pay for overtime	- Überstundenzuschlag
additional pay for work done on a holiday, public holiday overtime pay	- Feiertagszuschlag
administrative staff	- Verwaltungspersonal
advance wage	- Abschlagzahlung
agreed, collectively agreed, negotiated	- tariflich

agreed hourly wage, collectively agreed hourly wage	- tariflicher Stundenlohn, - Tarifstundenlohn
agreed monthly salary, collectively agreed monthly salary	- tarifliches Monatsgehalt
agreed salaries, collectively agreed salaries	- Tarifgehälter
agreed wages, collectively agreed wage rates, collectively agreed wages, negotiated wages	- Tariflöhne
agreed wages and salaries, collectively agreed wages and salaries	- Tariflöhne und -gehälter
agreed weekly wage, collectively agreed weekly wage	- tariflicher Wochenlohn
agreed weekly working hours, collectively agreed weekly working hours	- tarifliche Wochenarbeitszeit
agreed working hours, collectively agreed working hours	- tarifliche Arbeitszeit
allowance, premium, bonus	- Zuschlag
allowance for special services	- Stellenzulage
annual bonus	- Jahressonderzuwendung
annual earnings	- Jahresverdienst
annual extra payment	- Jahressonderzahlung
annual income	- Jahreseinkommen
annual leave, annual vacation	- Jahresurlaub
annual vacation, annual leave	- Jahresurlaub
apprentice	- Auszubildender
apprenticeship	- Ausbildung, - Lehre

asset-formation allowances,  
employment benefits to encourage capital  
formation,  
asset-formation benefits,  
capital-forming payments,  
payments to employees savings schemes

- vermögenswirksame Leistungen

asset-formation benefits,  
employment benefits to encourage capital  
formation,  
asset-formation allowances,  
capital-forming payments,  
payments to employees savings schemes

- vermögenswirksame Leistungen

attachment of wages,  
garnishment of wages

- Lohnpfändung

authority to supervise,  
supervisory powers

- Aufsichtsbefugnis

average earnings

- Durchschnittsverdienst

average salary

- Durchschnittsgehalt

average wage

- Durchschnittslohn

average wage or salary

- Durchschnittslohn/-gehalt

## B

back payment,  
payment of arrears

- Nachzahlung

badly paid,  
low-paid

- schlechtbezahlt

bad-weather allowance,  
bad-weather compensation,  
bad-weather pay

- Schlechtwettergeld

bad-weather compensation,  
bad-weather pay,  
bad-weather allowance

- Schlechtwettergeld

bad-weather pay,  
bad-weather compensation,  
bad-weather allowance

- Schlechtwettergeld

bankruptcy compensation paid to employees, payment of net earnings over three months before bankruptcy proceedings are opened, benefits in case of the employer's insolvency	- Konkursausfallgeld
basic salary	- Grundgehalt
basic wage	- Grundlohn
before income tax deduction	- vor Abzug der Lohnsteuer
benefits in case of the employer's insolvency, bankruptcy compensation paid to employees, payment of net earnings over three months before bankruptcy proceedings are opened	- Konkursausfallgeld
bonus, premium, allowance	- Zuschlag
bonus, special bonus, ex-gratia payment	- Gratifikation
bonus	- Prämie
bonuses linked to individual or collective performance	- Prämien, die von Einzel- oder Gruppenleistungen abhängen
bonuses paid at fixed period	- Prämien mit bestimmter Periodizität
bonus paid for extra work, premium for overtime work	- Mehrarbeitszuschlag
<b>C</b>	
canteen	- Kantine
capital-forming payments, employment benefits to encourage capital formation, asset-formation allowances, asset-formation benefits, payments to employees savings schemes	- vermögenswirksame Leistungen
child-raising leave, parental leave, child-rearing leave	- Erziehungsurlaub



child-rearing leave, parental leave, child-raising leave	- Erziehungsurlaub
child supplement	- Kinderzulage
Christmas bonus	- Weihnachtsgratifikation, - Weihnachtszuwendung, - Weihnachtsgeld
civil servant, public official, official	- Beamter
clerks, office workers	- Büroangestellte
collective agreement	- Tarifvereinbarung, - Tarifvertrag, - Tarifabkommen
collective bargaining, collective wage negotiations	- Tarifverhandlungen
collectively agreed, agreed, negotiated	- tariflich
collectively agreed hourly wage, agreed hourly wage	- tariflicher Stundenlohn, - Tarifstundenlohn
collectively agreed monthly salary, agreed monthly salary	- tarifliches Monatsgehalt
collectively agreed regular working hours	- regelmäßige tarifliche Arbeitszeit
collectively agreed salaries, agreed salaries	- Tarifgehälter
collectively agreed wage rates, agreed wages, collectively agreed wages, negotiated wages	- Tariflöhne
collectively agreed wages, agreed wages, collectively agreed wage rates, negotiated wages	- Tariflöhne
collectively agreed wages and salaries, agreed wages and salaries	- Tariflöhne und -gehälter
collectively agreed weekly wage, agreed weekly wage	- tariflicher Wochenlohn

collectively agreed weekly working hours, agreed weekly working hours	- tarifliche Wochenarbeitszeit
collectively agreed working hours, agreed working hours	- tarifliche Arbeitszeit
collective wage negotiations, collective bargaining	- Tarifverhandlungen
commercial employee	- kaufmännischer Angestellter
commercial staff	- kaufmännisches Personal
commission	- Provision
commuting allowance	- Fahrtkostenzuschuß
company car	- Firmenwagen
company old-age pension scheme, employee pension scheme, corporate retirement provision	- betriebliche Altersversorgung
company pension	- Betriebsrente
company short-time working allowance	- betriebliches Kurzarbeitergeld
compensation of employees	- Arbeitnehmerentgelt
compulsory contributions	- Pflichtbeiträge
continued pay, continued payment of remuneration	- Entgeltfortzahlung, - Lohnfortzahlung, - Gehaltsfortzahlung
continued pay in case of short-time working	- Entgeltfortzahlung bei Kurzarbeit
continued pay in case of sickness	- Entgeltfortzahlung im Krankheitsfall
continued payment of remuneration, continued pay	- Entgeltfortzahlung, - Lohnfortzahlung, - Gehaltsfortzahlung
continuous earnings statistics, continuous statistics of earnings	- laufende Verdienststatistik
continuous earnings survey, continuous survey of earnings	- laufende Verdiensterhebung
continuous statistics of earnings, continuous earnings statistics	- laufende Verdienststatistik
continuous survey of earnings, continuous earnings survey	- laufende Verdiensterhebung

contribution assessment ceiling, upper contribution threshold	- Beitragsbemessungsgrenze
contribution rate, rate of contribution	- Beitragssatz
contributions retained by the employer	- vom Arbeitgeber einbehaltene Beiträge
corporate retirement provision, employee pension scheme, company old-age pension scheme	- betriebliche Altersversorgung
current job, actual occupation, actual job, current occupation, job held, occupation held	- ausgeübter Beruf, - ausgeübte Tätigkeit
current occupation, actual occupation, current job, actual job, job held, occupation held	- ausgeübter Beruf, - ausgeübte Tätigkeit

## D

daily allowance	- Auslösung
daily allowance, daily subsistence allowance	- Tagegeld
daily subsistence allowance, daily allowance	- Tagegeld
day of sick leave	- Krankheitstag
deductions, deductions from wage or salary	- Abzüge
deductions from wage or salary, deductions	- Abzüge
difference in earnings, pay gap	- Verdienstunterschied
direct employment contract	- direktes Arbeitsverhältnis
direct insurance	- Direktversicherung

direct insurer	- Direktversicherer
directors and managers	- Führungskräfte und leitende Angestellte
direct remuneration	- Direktvergütung
direct social benefit	- direkte Sozialleistung
dirty work bonus	- Schmutzzulage
discharge, dismiss	- entlassen
dismiss, discharge	- entlassen
dismissal pay, redundancy pay, severance pay	- Entlassungsschädigung, - Entlassungsabfindung
disposable income	- verfügbares Einkommen
distribution of earnings	- Verdienstverteilung, - Verteilung der Verdienste

## E

early retirement payments	- Vorruhestandszahlungen
earnings	- Verdienst
earnings and labour costs statistics, wage and salary statistics, wage statistics	- Lohnstatistik
earnings from overtime, extra-work pay	- Mehrarbeitsverdienst, - Mehrarbeitsvergütung
earnings gap, pay differential, wage differential	- Lohngefälle
earnings group	- Verdienstgruppe
earnings of employees	- Arbeitnehmerverdienste
earnings of manual workers in agriculture	- Arbeiterverdienste in der Landwirtschaft
earnings of salaried employees	- Angestelltenverdienste
earnings per unit of time	- Verdienste je Zeiteinheit

earnings replacement benefits, wage substitutes, substitute wage payments, wage replacement benefits	- Lohnersatzleistungen
earnings statistics, statistics of earnings	- Verdienststatistik
EECI, European Employment Costs Index	- Europäischer Arbeitskostenindex, - EAKI
efficiency bonus	- Leistungszulage
employ, engage, take on	- einstellen
employee	- Arbeitnehmer, - abhängig Beschäftigter
employee pension scheme, company old-age pension scheme, corporate retirement provision	- betriebliche Altersversorgung
employees' contributions to social security funds, employees' social contributions, employees' social security contributions	- Sozialbeiträge der Arbeitnehmer, - Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung
employee's savings allowance, employee's savings premium	- Arbeitnehmersparzulage, - Arbeitnehmer-Sparzulage
employee's savings premium, employee's savings allowance	- Arbeitnehmersparzulage, - Arbeitnehmer-Sparzulage
employees savings schemes	- Vermögensbildung der Arbeitnehmer
employees' social contributions, employees' contributions to social security funds, employees' social security contributions	- Sozialbeiträge der Arbeitnehmer, - Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung
employees' social security contributions, employees' social contributions, employees' contributions to social security funds	- Sozialbeiträge der Arbeitnehmer, - Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung
employees subject to social insurance, employees subject to social insurance contributions	- sozialversicherungspflichtig beschäftigte Arbeitnehmer, - sozialversicherungspflichtig Beschäftigte
employees subject to social insurance contributions, employees subject to social insurance	- sozialversicherungspflichtig beschäftigte Arbeitnehmer, - sozialversicherungspflichtig Beschäftigte
employer	- Arbeitgeber

employers' contributions to social security funds, employers' social contributions, employers' social security contributions	- Sozialbeiträge der Arbeitgeber, - Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung
employers' social benefits for the employees	- Sozialaufwendungen der Arbeitgeber
employers' social contributions, employers' contributions to social security funds, employers' social security contributions	- Sozialbeiträge der Arbeitgeber, - Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung
employers' social security contributions, employers' social contributions, employers' contributions to social security funds	- Sozialbeiträge der Arbeitgeber, - Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung
employers' statutory social security contributions, statutory social security contributions payable by the employer	- gesetzliche Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung
employment at a low level, marginal part-time work	- geringfügige Beschäftigung
employment benefits to encourage capital formation, asset-formation allowances, asset-formation benefits, capital-forming payments, payments to employees savings schemes	- vermögenswirksame Leistungen
end-of-year premium	- Jahresabschlußprämie
engage, employ, take on	- einstellen
European Employment Cost Indicator	- Europäischer Arbeitskostenindikator
European Employment Costs Index, EECI	- Europäischer Arbeitskostenindex, - EAKI
ex-gratia payment, special bonus, bonus	- Gratifikation
expatriation allowance, foreign service allowance	- Auslandszulage
extra pay for difficult working conditions	- Erschwerniszulage
extra payments, special payments	- Sonderzahlungen, - Sonderleistungen
extra work, overtime, overtime hours	- Mehrarbeit

extra-work pay,  
earnings from overtime

- Mehrarbeitsverdienst,  
- Mehrarbeitsvergütung

## F

family allowance

- Familienzulage,  
- Familienbeihilfe

family allowance scheme

- Familienbeihilfesystem

family worker

- mithelfender Familienangehöriger

Federal Civil Service Remuneration Act

- Bundesbesoldungsgesetz

Federal Collective Agreement for Public Employees

- Bundesangestelltentarifvertrag,  
- BAT

Federal Government official

- Bundesbeamter

Federal Insurance Institute for Salaried Employees

- Bundesversicherungsanstalt für Angestellte

final salary

- Endgehalt

flat provided by the employer

- Betriebswohnung,  
- Dienstwohnung

foreign service allowance,  
expatriation allowance

- Auslandszulage

full-time activity,  
full-time employment

- Vollzeitbeschäftigung,  
- Vollzeittätigkeit

full-time employee

- Vollzeitbeschäftigter,  
- vollzeitbeschäftigter Arbeitnehmer

full-time employment,  
full-time activity

- Vollzeitbeschäftigung,  
- Vollzeittätigkeit

full-time equivalence,  
full-time equivalents

- Vollzeitäquivalente,  
- Vollzeiteinheiten

full-time equivalents,  
full-time equivalence

- Vollzeitäquivalente,  
- Vollzeiteinheiten

## G

garnishment of wages, attachment of wages	- Lohnpfändung
general level of earnings	- allgemeine Verdiensthöhe
gross annual earnings	- Bruttojahresverdienst
gross average hourly earnings	- durchschnittlicher Bruttostundenverdienst
gross average monthly earnings	- durchschnittlicher Bruttomonatsverdienst
gross earnings	- Bruttoverdienst
gross hourly earnings	- Bruttostundenverdienst
gross monthly earnings	- Bruttomonatsverdienst
gross salary	- Bruttogehalt
gross wage	- Bruttolohn
gross weekly earnings	- Bruttowochenverdienst
group insurance	- Gemeinschaftsversicherung
group of manual workers, group of wage earners	- Arbeitergruppe
group of wage earners, group of manual workers	- Arbeitergruppe
guaranteed remuneration in the event of short-time working	- garantierte Lohn- und Gehaltsfortzahlung bei Kurzarbeit
guaranteed remuneration in the event of sickness	- garantierte Lohn- und Gehaltsfortzahlung im Krankheitsfall



## H

harmonized earnings statistics, HES, harmonized statistics on earnings	- harmonisierte Verdienststatistik
harmonized statistics on earnings, HES, harmonized earnings statistics	- harmonisierte Verdienststatistik
HES, harmonized earnings statistics, harmonized statistics on earnings	- harmonisierte Verdienststatistik
higher-income brackets	- höhere Einkommensgruppen
high-paid occupation groups, high-paid occupations	- hochbezahlte Berufsgruppen
high-paid occupations, high-paid occupation groups	- hochbezahlte Berufsgruppen
holiday not coinciding with a weekend, non-weekend holiday	- Wochenfeiertag, - nicht auf ein Wochenende fallender Feiertag
holiday working	- Feiertagsarbeit
homeworker	- Heimarbeiter
hourly earnings	- Stundenverdienst
hourly labour cost, hourly labour costs	- stundenbezogene Kosten, - Kosten pro Arbeitsstunde
hourly labour costs, hourly labour cost	- stundenbezogene Kosten, - Kosten pro Arbeitsstunde
hourly productivity	- Stundenproduktivität
hourly remuneration	- Stundenvergütung
hourly wage	- Stundenlohn
hours actually worked, actual number of hours worked	- tatsächlich geleistete Arbeitsstunden
hours not worked but paid	- bezahlte aber nicht geleistete Stunden
hours of work, working hours	- Arbeitszeit

hours of work paid	- bezahlte Arbeitsstunden
hours worked	- Arbeitsstunden, - geleistete Arbeitsstunden
household allowance	- Haushaltszulage
housing assistance	- Wohnungsfürsorge
I	
incentive bonus, performance bonus	- Leistungsprämie
income and corporation tax surcharge, solidarity surcharge	- Solidaritätszuschlag, - Ergänzungsabgabe zur Einkommen- und Körperschaftsteuer
income aspect	- Einkommensaspekt
income bracket, income category, income class	- Einkommenssegment, - Einkommensgruppe, - Einkommensklasse
income category, income bracket, income class	- Einkommenssegment, - Einkommensgruppe, - Einkommensklasse
income class, income bracket, income category	- Einkommenssegment, - Einkommensgruppe, - Einkommensklasse
income growth	- Einkommenszuwachs
income level	- Einkommenshöhe
income limit	- Einkommensgrenze
income tax	- Einkommensteuer
income tax on wages and salaries, wage tax	- Lohnsteuer
index of agreed wages and salaries	- Index der Tariflöhne und -gehälter
industrial disease, occupational disease	- Berufskrankheit
industrial dispute	- Arbeitskonflikt, - Arbeitskampf

initial salary, starting salary	- Anfangsgehalt
initial wage, starting wage	- Anfangslohn
installation allowance	- Einrichtungsbeihilfe
insurance scheme for maternity	- Mutterschaftsversicherung
insurance scheme for occupational accidents and diseases, occupational accident insurance	- Berufsunfallversicherung
irregular payments	- unregelmäßige Zahlungen

## J

job code number, activity code number	- Schlüsselnummer zur Tätigkeit, - Tätigkeitsschlüssel
job held, actual occupation, current job, actual job, current occupation, occupation held	- ausgeübter Beruf, - ausgeübte Tätigkeit

## L

labour costs	- Arbeitskosten
labour costs per hour worked	- Arbeitskosten je geleistete Stunde
labour costs subsidy	- Lohnkostenzuschuß
labour cost survey, survey of labour costs	- Arbeitskostenerhebung, - Erhebung über die Arbeitskosten
labour income	- Arbeitseinkommen
labour's share in national income, share of national income accounted for by wages	- Lohnquote
Law Promoting Capital Formation by Employees	- Vermögensbildungsgesetz

least well paid, lowest paid	- am schlechtesten bezahlt, - am niedrigsten bezahlt
length of service, length of service in an enterprise	- Dauer der Unternehmenszugehörigkeit
length of service, length of service in a local unit	- Dauer der Betriebszugehörigkeit
length of service in a local unit, length of service	- Dauer der Betriebszugehörigkeit
length of service in an enterprise, length of service	- Dauer der Unternehmenszugehörigkeit
liability to pay contributions	- Beitragspflicht
local bonus	- Ortszuschlag
lowest paid, least well paid	- am schlechtesten bezahlt, - am niedrigsten bezahlt
lowest paid groups	- unterste Verdienstgruppen
low-income earners, persons in low-income brackets	- Geringverdiener
low-income earners	- Niedrigeinkommensbezieher
low-paid, badly paid	- schlechtbezahlt
lump-sum remuneration	- Pauschalvergütung

## M

managerial powers	- Dispositionsbefugnis
managing director	- Geschäftsführer
manual workers, wage earners	- Arbeiter
marginal part-time work, employment at a low level	- geringfügige Beschäftigung
maternity	- Mutterschaft
maternity leave	- Mutterschaftsurlaub
middle management	- mittleres Management

miner's bonus, tax-free miner's bonus	- Bergmannsprämie
miners' pension insurance	- knappschaftliche Rentenversicherung
minimum earnings	- Mindestverdienst
minimum wage	- Mindestlohn
mixed wage	- Mischlohn
money piece rate	- Stückakkord, - Stückgeldakkord, - Geldakkord
monthly earnings	- Monatsverdienst
monthly salary	- Monatsgehalt
moving expenses	- Umzugskosten
N	
negotiated, collectively agreed, agreed	- tariflich
negotiated wages, agreed wages, collectively agreed wage rates, collectively agreed wages	- Tariflöhne
net annual earnings	- Nettojahresverdienst
net earnings	- Nettoverdienst
night work	- Nachtarbeit
night worker	- Nachtarbeiter
night work pay	- Nachtarbeitszuschlag
non-manual workers, salaried employees, salaried staff, salary earners	- Angestellte
non-weekend holiday, holiday not coinciding with a weekend	- Wochenfeiertag, - nicht auf ein Wochenende fallender Feiertag
non-working hours, time off	- arbeitsfreie Zeit

normal working hours, usual working hours	- übliche Arbeitszeit
O	
occupational accident insurance, insurance scheme for occupational accidents and diseases	- Berufsunfallversicherung
occupational disease, industrial disease	- Berufskrankheit
occupational health service	- arbeitsmedizinische Einrichtung
occupation held, actual occupation, current job, actual job, current occupation, job held	- ausgeübter Beruf, - ausgeübte Tätigkeit
office workers, clerks	- Büroangestellte
official, public official, civil servant	- Beamter
old-age pension, retirement pension, retirement pay	- Altersruhegeld, - Altersrente, - Pension
overtime, overtime hours	- Überstunden
overtime, overtime hours, extra work	- Mehrarbeit
overtime hours	- Mehrarbeitsstunden
overtime hours, overtime	- Überstunden
overtime hours, overtime, extra work	- Mehrarbeit
overtime work	- Überstundenarbeit

## P

paid individual absence	- bezahlte individuelle Abwesenheit
paid leave, paid vacations	- bezahlter Urlaub
paid vacations, paid leave	- bezahlter Urlaub
paid working hours	- bezahlte Arbeitszeit
parental leave, child-rearing leave, child-raising leave	- Erziehungsurlaub
partial incapacity for work	- teilweise Arbeitsunfähigkeit
parties to collective wage agreements, social partners, the two sides of industry, trade unions and employers, parties to wage agreements	- Sozialpartner, - Tarifpartner, - Tarifvertragsparteien
parties to wage agreements, social partners, the two sides of industry, trade unions and employers, parties to collective wage agreements	- Sozialpartner, - Tarifpartner, - Tarifvertragsparteien
part-time activity, part-time work	- Teilzeitarbeit, - Teilzeitbeschäftigung, - Teilzeittätigkeit
part-time employee	- Teilzeitbeschäftigter, - Teilzeitkraft, - teilzeitbeschäftigter Arbeitnehmer
part-time work, part-time activity	- Teilzeitarbeit, - Teilzeitbeschäftigung, - Teilzeittätigkeit
pay, remuneration of public officials, remuneration, payment, salary	- Besoldung
pay compensation	- Lohnausgleich

pay differential, earnings gap, wage differential	- Lohngefälle
pay gap, difference in earnings	- Verdienstunterschied
pay grade, wage group, wage grade, wage bracket	- Lohngruppe
pay grade, salary grade, salary group, salary bracket	- Gehaltsgruppe
pay grade	- Lohn- oder Gehaltsgruppe
pay grade for public officials, pay group	- Besoldungsgruppe
pay group, pay grade for public officials	- Besoldungsgruppe
payment, remuneration of public officials, remuneration, salary, pay	- Besoldung
payment by piece rate, piece rate	- Akkordlohn
payment by time rates, time rate, time wage	- Zeitlohn
payment for days not worked	- Vergütung für nicht gearbeitete Tage, - Vergütung arbeitsfreier Tage
payment in kind	- Naturalleistungen
payment of arrears, back payment	- Nachzahlung
payment of net earnings over three months before bankruptcy proceedings are opened, bankruptcy compensation paid to employees, benefits in case of the employer's insolvency	- Konkursausfallgeld



payments to employees savings schemes, employment benefits to encourage capital formation, asset-formation allowances, asset-formation benefits, capital-forming payments	- vermögenswirksame Leistungen
payroll	- Lohnliste, - Lohn- und Gehaltsliste
payroll accounting	- Lohnabrechnung, - Lohn- und Gehaltsabrechnung
pay round, wage round	- Lohnrunde
pay scale, salary scale	- Gehaltssätze, - Gehaltsskala
pension	- Rente
pensionable pay	- ruhegehaltsfähige Dienstbezüge
pension contributions, pension insurance contributions	- Rentenbeiträge
pension fund	- Pensionskasse, - Pensionsfonds
pension insurance	- Rentenversicherung
pension insurance contributions, pension contributions	- Rentenbeiträge
per capita productivity	- Pro-Kopf-Produktivität
performance bonus, incentive bonus	- Leistungsprämie
performance group	- Leistungsgruppe
performance-related remuneration	- Leistungsvergütung
personal leave	- Urlaub aus besonderem Anlaß
personnel costs	- Personalaufwendungen
persons exempted from compulsory contributions to pension insurance funds	- von der Rentenversicherungspflicht befreite Personen
persons in low-income brackets, low-income earners	- Geringverdiener
piece rate, payment by piece rate	- Akkordlohn

piece-time rate	- Zeitakkord, - Stückzeitakkord
piecework bonus	- Akkordzuschlag
premium, bonus, allowance	- Zuschlag
premium for married persons	- Verheiratetenzuschlag
premium for overtime work, bonus paid for extra work	- Mehrarbeitszuschlag
profit-linked payments	- gewinnabhängige Zahlungen
profit premium	- Ergebnisprämie
profit-sharing, share in profits	- Gewinnbeteiligung, - Erfolgsbeteiligung
promote	- befördern
promotion	- Beförderung
public holiday, statutory holiday	- gesetzlicher Feiertag
public holiday overtime pay, additional pay for work done on a holiday	- Feiertagszuschlag
public official, civil servant, official	- Beamter
public service pensioners	- Versorgungsempfänger des öffentlichen Dienstes
 R	
rate of contribution, contribution rate	- Beitragssatz
recruiting expenses, recruitment costs	- Einstellungskosten
recruitment costs, recruiting expenses	- Einstellungskosten
reduced wage	- verminderter Lohn
reduction of earnings	- Verdienstminderung

redundancy pay, severance pay, dismissal pay	- Entlassungsentschädigung, - Entlassungsabfindung
regular earnings	- Normalverdienst
regular number of hours worked, usual number of hours worked	- normalerweise geleistete Arbeitsstunden
reimbursement of expenses incurred	- Spesenerstattung
removal allowance	- Umzugsbeihilfe
remuneration	- Entgelt, - Vergütung, - Entlohnung
remuneration, remuneration of public officials, payment, salary, pay	- Besoldung
remuneration	- Arbeitsentgelt
remuneration for vacation not taken	- Urlaubsabgeltung
remuneration in cash	- Barentlohnung
remuneration in kind	- Sachbezüge
remuneration of apprentices, trainee compensation	- Ausbildungsvergütungen
remuneration of Federal Government officials	- Dienstbezüge der Bundesbeamten
remuneration of public officials, remuneration, payment, salary, pay	- Besoldung
retirement age	- Rentenalter
retirement pay, old-age pension, retirement pension	- Altersruhegeld, - Altersrente, - Pension
retirement pension, old-age pension, retirement pay	- Altersruhegeld, - Altersrente, - Pension
right to future pension payments	- Anwartschaft
running administration costs	- laufende Verwaltungskosten

## S

salaried employee, salary earner	- Gehaltsempfänger
salaried employees, non-manual workers, salaried staff, salary earners	- Angestellte
salaried employees exempt from collectively agreed terms	- außertarifliche Angestellte, - AT-Angestellte
salaried employees' pension insurance	- Angestelltenrentenversicherung
salaried employees' pension insurance fund	- Angestelltenrentenversicherungsträger
salaried staff, non-manual workers, salaried employees, salary earners	- Angestellte
salary	- Gehalt
salary, remuneration of public officials, remuneration, payment, pay	- Besoldung
salary advance	- Gehaltsvorschuß
salary bracket, salary grade, salary group, pay grade	- Gehaltsgruppe
salary earner, salaried employee	- Gehaltsempfänger
salary earners, non-manual workers, salaried employees, salaried staff	- Angestellte
salary grade, salary group, salary bracket, pay grade	- Gehaltsgruppe

salary group, salary grade, salary bracket, pay grade	- Gehaltsgruppe
salary scale, pay scale	- Gehaltssätze, - Gehaltsskala
salary structure	- Gehaltsstruktur
sales commission	- Umsatzprovision
sales personnel	- Verkaufspersonal
Saturday work, work on Saturdays	- Samstagsarbeit
self-administered pension fund	- selbständige Pensionskasse
semi-skilled worker	- angelernter Arbeiter
seniority bonus	- Prämie für langjährige Betriebszugehörigkeit
seniority for salary purposes	- Besoldungsdienstalter
senior skilled worker	- qualifizierter Facharbeiter
separation allowance	- Trennungsentschädigung, - Trennungsgeld, - Trennungsbeihilfe, - Trennungszuschuß
SES, structure of earnings statistics	- Verdienststrukturstatistik
severance pay, redundancy pay, dismissal pay	- Entlassungsentschädigung, - Entlassungsabfindung
share in profits, profit-sharing	- Gewinnbeteiligung, - Erfolgsbeteiligung
share of labour costs in value added	- Anteil der Arbeitskosten an der Wertschöpfung
share of national income accounted for by wages, labour's share in national income	- Lohnquote
share of personnel costs in value added	- Anteil der Personalaufwendungen an der Wertschöpfung
shift work	- Schichtarbeit
short-term earnings statistics	- kurzfristige Verdienststatistiken

short-time work, short-time working	- Kurzarbeit
short-time working, short-time work	- Kurzarbeit
short-time working allowance, short-time working compensation, short-time working benefit	- Kurzarbeitergeld
short-time working benefit, short-time working allowance, short-time working compensation	- Kurzarbeitergeld
short-time working compensation, short-time working allowance, short-time working benefit	- Kurzarbeitergeld
skilled worker	- Facharbeiter, - gelernter Arbeiter
social contributions	- Sozialbeiträge
social insurance, social security	- Sozialversicherung
social insurance carrier, social security authority, social insurance fund, social security institution	- Sozialversicherungsträger
social insurance confirmation document	- Sozialversicherungsnachweis, - Versicherungsnachweis
social insurance contributions, social security contributions	- Sozialversicherungsbeiträge, - Sozialabgaben
social insurance fund, social security authority, social security institution, social insurance carrier	- Sozialversicherungsträger
social partners, the two sides of industry, trade unions and employers, parties to wage agreements, parties to collective wage agreements	- Sozialpartner, - Tarifpartner, - Tarifvertragsparteien
social security, social insurance	- Sozialversicherung
social security authority, social insurance fund, social security institution, social insurance carrier	- Sozialversicherungsträger

social security contributions, social insurance contributions	- Sozialversicherungsbeiträge, - Sozialabgaben
social security costs	- Sozialversicherungskosten
social security institution, social security authority, social insurance fund, social insurance carrier	- Sozialversicherungsträger
solidarity surcharge, income and corporation tax surcharge	- Solidaritätszuschlag, - Ergänzungsabgabe zur Einkommen- und Körperschaftsteuer
source of income	- Einkommensquelle
special bonus, bonus, ex-gratia payment	- Gratifikation
special payments, extra payments	- Sonderzahlungen, - Sonderleistungen
staff facilities	- Belegschaftseinrichtungen
staff housing	- Mitarbeiterwohnungen, - Werkwohnungen
staff loan	- Arbeitnehmerdarlehen, - Mitarbeiterdarlehen
starting salary, initial salary	- Anfangsgehalt
starting wage, initial wage	- Anfangslohn
statistics of agreed wages and salaries	- Statistik der Tariflöhne und -gehälter
statistics of earnings, earnings statistics	- Verdienststatistik
statistics on employee pension schemes	- Statistik der betrieblichen Altersversorgung
statutory accident insurance, statutory industrial accident insurance scheme	- gesetzliche Unfallversicherung
statutory contributions	- gesetzliche Beiträge
statutory deductions	- gesetzliche Abzüge
statutory health insurance, statutory sickness insurance	- gesetzliche Krankenversicherung
statutory holiday, public holiday	- gesetzlicher Feiertag

statutory industrial accident insurance scheme, statutory accident insurance	- gesetzliche Unfallversicherung
statutory order on the remuneration of public officials	- Besoldungsordnung
statutory pension insurance, statutory pension insurance scheme	- gesetzliche Rentenversicherung
statutory pension insurance scheme, statutory pension insurance	- gesetzliche Rentenversicherung
statutory retirement age	- gesetzliches Rentenalter
statutory sickness insurance, statutory health insurance	- gesetzliche Krankenversicherung
statutory social security contributions payable by the employer, employers' statutory social security contributions	- gesetzliche Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung
structure of earnings	- Lohn- und Gehaltsstruktur, - Verdienststruktur
structure of earnings statistics, SES	- Verdienststrukturstatistik
structure of earnings survey	- Gehalts- und Lohnstrukturerhebung, - Lohn- und Gehaltsstrukturerhebung, - Erhebung über die Lohn- und Gehaltsstruktur
subject to pension insurance contributions	- rentenversicherungspflichtig
subject to social insurance contributions	- sozialversicherungspflichtig
substitute wage payments, wage substitutes, wage replacement benefits, earnings replacement benefits	- Lohnersatzleistungen
Sunday, night and holiday working	- Sonntags-, Nacht- und Feiertagsarbeit
Sunday work, work on Sundays	- Sonntagsarbeit
supervisory activity, supervisory work	- Kontrolltätigkeit
supervisory powers, authority to supervise	- Aufsichtsbefugnis
supervisory work, supervisory activity	- Kontrolltätigkeit
supplementary health insurance, supplementary sickness insurance scheme	- zusätzliche Krankenversicherung



supplementary pension funds for government employees, supplementary pension funds for public employees	- Zusatzversorgungseinrichtungen im öffentlichen Dienst, - Zusatzversorgungskassen des öffentlichen Dienstes
supplementary pension funds for public employees, supplementary pension funds for government employees	- Zusatzversorgungseinrichtungen im öffentlichen Dienst, - Zusatzversorgungskassen des öffentlichen Dienstes
supplementary pension scheme	- zusätzliche Altersversicherung
supplementary sickness insurance scheme, supplementary health insurance	- zusätzliche Krankenversicherung
supplementary unemployment insurance scheme	- zusätzliche Arbeitslosenversicherung
survey of earnings	- Verdiensterhebung
survey of labour costs, labour cost survey	- Arbeitskostenerhebung, - Erhebung über die Arbeitskosten

## T

take on, engage, employ	- einstellen
taxable income	- zu versteuerndes Einkommen
taxation	- Besteuerung
tax class	- Steuerklasse
tax deductible children's allowance paid by employers to their employees	- steuerliches Kindergeld
tax exemption	- Steuerbefreiung
tax-free Christmas allowance	- Weihnachtsfreibetrag
tax-free miner's bonus, miner's bonus	- Bergmannsprämie
tax relief	- Steuererleichterung
technical staff	- technisches Personal
technicians and associated professionals of non- technical professions	- Techniker und Angehörige gleichrangiger nichttechnischer Berufe
temporary closure	- zeitweiliger Arbeitsstillstand

temporary staff	- Zeitarbeitspersonal, - Zeitarbeitskräfte, - Zeitpersonal
temporary wage freeze, wage freeze	- Lohnpause
temporary work	- Zeitarbeit
the two sides of industry, social partners, trade unions and employers, parties to wage agreements, parties to collective wage agreements	- Sozialpartner, - Tarifpartner, - Tarifvertragsparteien
time credit	- Zeitguthaben
time off, non-working hours	- arbeitsfreie Zeit
time rate, time wage, payment by time rates	- Zeitlohn
time rate plus premium wage	- Prämienlohn
time wage, time rate, payment by time rates	- Zeitlohn
tips, tips and gratuities	- Trinkgelder
tips and gratuities, tips	- Trinkgelder
top-earners	- Spitzenverdiener
top-earning groups	- höchste Verdienstgruppen
top salary	- Spitzengehalt
total income	- Gesamteinkommen
total labour costs	- gesamte Arbeitskosten
total wages and salaries	- Lohn- und Gehaltssumme
trade union fund	- Gewerkschaftsfonds
trade unions and employers, social partners, the two sides of industry, parties to wage agreements, parties to collective wage agreements	- Sozialpartner, - Tarifpartner, - Tarifvertragsparteien

trainee compensation,  
remuneration of apprentices

- Ausbildungsvergütungen

transitional allowance

- Überbrückungsbeihilfe,  
- Überbrückungsgeld

travelling expenses

- Fahrtkosten

travel time remuneration

- Wegezeitvergütung

type of wage,  
wage payment system

- Lohnform

## U

unemployment insurance,  
unemployment insurance scheme

- Arbeitslosenversicherung

unemployment insurance scheme,  
unemployment insurance

- Arbeitslosenversicherung

unit labour cost,  
unit labour costs

- Lohnstückkosten,  
- Lohnkosten je Produktionseinheit

unit labour costs,  
unit labour cost

- Lohnstückkosten,  
- Lohnkosten je Produktionseinheit

unpaid absence

- nicht bezahlte Ausfallzeiten

unpaid leave

- unbezahlter Urlaub

unpaid person employed

- unbezahlt Beschäftigter

unskilled worker

- ungelernter Arbeiter,  
- nichtqualifizierter Arbeiter

upper contribution threshold,  
contribution assessment ceiling

- Beitragsbemessungsgrenze

usual number of hours worked,  
regular number of hours worked

- normalerweise geleistete Arbeitsstunden

usual working hours,  
normal working hours

- übliche Arbeitszeit

## V

vacation allowance, vacation bonus	- Urlaubsgeld
vacation bonus, vacation allowance	- Urlaubsgeld
vacation pay	- Urlaubsfortzahlung, - Urlaubsentgelt, - Urlaubsvergütung
voluntarily continued insurance	- freiwillige Weiterversicherung
voluntary contributions	- freiwillige Beiträge

## W

wage	- Lohn
wage adjusted	- lohnbereinigt
wage adjusted labour productivity	- lohnbereinigte Arbeitsproduktivität
wage agreement, wage settlement	- Lohnabschluß
wage and salary statistics, wage statistics, earnings and labour costs statistics	- Lohnstatistik
wage bracket, wage group, wage grade, pay grade	- Lohngruppe
wage differential, pay differential, earnings gap	- Lohngefälle
wage earner	- Lohnempfänger
wage earners, manual workers	- Arbeiter
wage earners' pension insurance	- Arbeiterrentenversicherung

wage freeze, temporary wage freeze	- Lohnpause
wage grade, wage group, wage bracket, pay grade	- Lohngruppe
wage group, wage grade, wage bracket, pay grade	- Lohngruppe
wage increase	- Lohnerhöhung
wage indexation	- Lohnindexbindung, - Lohnindexierung
wage level	- Lohnhöhe, - Lohnniveau
wage payment system, type of wage	- Lohnform
wage rate	- Lohnsatz
wage replacement benefits, wage substitutes, substitute wage payments, earnings replacement benefits	- Lohnersatzleistungen
wage round, pay round	- Lohnrunde
wages and salaries	- Löhne und Gehälter
wages and salaries in kind	- Bruttolöhne und -gehälter in Form von Sachleistungen
wage settlement, wage agreement	- Lohnabschluß
wage statistics, wage and salary statistics, earnings and labour costs statistics	- Lohnstatistik
wage structure	- Lohngefüge
wage substitutes, substitute wage payments, wage replacement benefits, earnings replacement benefits	- Lohnersatzleistungen
wage tax, income tax on wages and salaries	- Lohnsteuer

wage tax card	- Lohnsteuerkarte
wage tax schedule, wage tax withholding table, wage tax table	- Lohnsteuertabelle
wage tax table, wage tax schedule, wage tax withholding table	- Lohnsteuertabelle
wage tax withholding table, wage tax schedule, wage tax table	- Lohnsteuertabelle
weekly hours paid	- bezahlte Wochenstunden
weekly pay, weekly wage	- Wochenlohn
weekly wage, weekly pay	- Wochenlohn
weekly working hours	- Wochenarbeitszeit
winter allowance, winter bonus	- Wintergeld
winter bonus, winter allowance	- Wintergeld
working day lost	- Ausfalltag
working hours, hours of work	- Arbeitszeit
work on Saturdays, Saturday work	- Samstagsarbeit
work on Sundays, Sunday work	- Sonntagsarbeit

## Y

years of service	- Dienstaltersjahre
------------------	---------------------